

L a t w e e f c h u A w i s e s .

Nr. 52. Zettortdeenâ 25tâ Dezember 1841.

Galla wahrds par skohlahm.

Uf! kaut es ar engelu mehlehem warretu run-
nabt un tas gars tahs pateefibas Lewim mihtais
Lassitajs, aufis atwehrtu! Kaut kâ manna spal-
wa redsamus wahrduß welf pahp papihri, tã
manni wahrdi eewilktohs stipri eeksch Tawa
prah! un padohma! Kaut scho awisu lappinu
no rohlahm lizzis Tu firfnigi us Deewu no-
puhstohs, kã es taggad nopuhfchohs schohs
wahrdirus rakstoh! ka Tu ne buhtu wairf pret-
tineeks teem, kas Tawu meef un dwehfeli mihto-
dami ar wissu spehku lauschahs gaismu plehst zaur
skohlahm pa mihtu tehru semmiti. Lassitajs! woi
tãd muhschigi tã buhs buht, kã taggad weetahm irr?!
Winni nahf, kas par teefas wihreem irr
zelti, un winni pazell swehredami sawus trihs
pirktus us debbesim, un peefauz par leezinee-
keem debbes un semni, un nowelt us sewim Dee-
wa ta Runga baußlibas lahstus, ka winni gribb
teefu isdoht un taisnibu spreest pehz teem lif-
kumeem fo muhsu Baldischana teem irr eezeh-
lufi; un — mekle pee teem likkumu grabma-
tu, woi buhs winnu plauktinã, un praffi pehz lif-
kumeem, woi buhs winnu galwinã, un Tu atrad-
difi pee tif un tif dauds wihreem, ka winni tohs lif-
kumus fo tee apwehre mas fo ar azzi irr redse-
juschi! Winni sehseh pee galba, un winneem
spihd preeksch azzim farkana drahna, lai tee ne
mett Jesum farkanu smeeklu mehteli us plez-
zeem un winni us scho drahnu usleek sawu elkoni,
un welf ar sawu rohku krusa sibmi, lai jebkarts
pee tam apzerre, ka teem irr Jesus Kristus, tas
krusta fistais prahã un firði, un winni ne sinn fo
tee darra, winni ne reds ar sawahm paschahm
azzim, us fo tee krusu irr willuschi, woi tee
Deewa sohdu sewim usleek jeb Deewa swehtibu!
Winni nahf tee pagasta: preekschneeki un
apnemnahs buht sawam pagastam par preeksch-
turramahm brunnahm, ka ja kas tam gribb pah-

ri darriht, tee atdarritu sawu mutti un eetu un
mekletu sawam pagastam taisnibu, un tee paschi
ne warr wilku pasihf kad tas tif eeksch awju
drehbehm irr sagehrbees, un ja tee to pasihst,
tee ne sinn kuresch irr tas strehlnneeks, kas to warr
peewahreht. Winni paschi eet kã malbidamas
awis, un eet kã atli zekka: rahditaji, atleem
zeltu rahdiht! Winni nahf tee basnizas
pehrminderi un nefs sawas basnizas sibmi pee
kruhtim, un ne ruhpejahs wiss tohs basniza ee-
laist, fo pats Jesus us basnizu aizina, fazzidams:
Lai nahf tee behrnini pee mannim, un ne leedseet
teem, winni ne ruhpejahs wiss tohs jaunus kohzi-
nus eestahdiht eeksch ta Runga wihna dahrsa!
Winni ne ruhpejahs wiss to wihna farrinu, kas
irr pee semmes palohzijeos pazelt un fo peefect pee
ta wihna-kohka, kas irr Jesus Kristus. Winni
nahf tee basnizas: nahzeji us basnizu, ne
Deewa swehtu wahrdu pee firds nemt, bet lai ta
praweescha Ezeiela wahrds us winneem sibme-
jahs, kad tas salka 33, 30. „Weens runna
ar ohtru un salka: Nahzeet jelle dsirbesim, kas
tas tahds wahrds, kas no ta Runga nahf. Un
tee nahfs pee Lewis, itt kã laudis mehds nahft,
un sehseh tawã preekschã kã manni laudis, un
klausa tawus wahrduß, bet tohs ne darra. Fo
tee darra smeeklus ar sawu mutti, un winnu
firds dsennahs negausibai pakkal. Un redsi! Tu
effi teem par smeeklu dsesminiu, par tahdu kam
skaisa bals irraid, jeb kas labbi dseed, tadehft
tee tawus wahrduß klausa, bet tohs ne darra.“
(Skattees arri Ezeiela grabmatã 34tã nodattã.)
Woi tã buhs muhschigi palift, mihtais Lassitajs?
Woi buhs ar weenu tif dauds laudim staigahf par
mihtu tehru semmiti kam no dwehfeles pill nopuh-
schanas un no azzim skreen affaras par fo ka teem
azzis bija aisfeetas, ka tee ne samannija to leetu
sakert, kas teem buhtu gahjis labbumã! Uf!
Lassitajs! pilnigu buhschanu mehß ne sadshwofim!

Ne augš wifs tikween kweefchi us wisseem lau-
 keem, augš arri dadšchi un nifnas sahles — bet
 wai tam, kas tahs nifnas sahles us tihrunu
 feh! Tahdam buhtu labbaki, ka tam dširnu-
 afmins buhtu aplikts ap faklu un winsch buhtu
 noslihziš jubrâ wifs-dšittakâ weetâ! Ne turre-
 fim rohkas flehpi, bet zefšimees kahjup un karro-
 fimees prett tumšibu! Lai arri muhs eenihst tee
 kas irr no pafaulēs, muhsu gokds mums ne sud-
 dihs! Tee darbi, ko buhšim darrijušchi semmes
 wiršü tee par mums leezinahs. Jesus jaw fakka
 ar škaidreem wahrdeem: Wiffu, ko Juhs teem
 wifšmasafeem starp manneem brahleem effat
 darrijušchi, to Juhs mannim effat darrijušchi. —
 Tik dauds no muhsu brahleem wehl štaiga tumš-
 bas ehnâ un mahnu tizzibas eelejâ, tad nu Laf-
 fitajš, ne peekuhsti sawu teefinu pee tam palih-
 dšeht ka gudriba un atšifšchana eet wairumâ —
 un pateefiba, taišniba un meers fastohpahs par
 mihlu tehwu semniti. Lai šchee wahrdi eeffreen
 tawâš ausis un eekerrahs tawâ širdi un lai pa-
 leek eeksch Tewim schis mafais šinnepes grau-
 dinšch, ko Tewim likfu preekšchâ par leelu kohlu,
 appakšch kurra tee putnini nahš patwehrunu
 mekleht un appakšch kurra tee patwehrunu at-
 rohn. Amen.

W. Pantenius,

Jelgawas Latw. rihta; mahzitajš.

Mohsus un taš gannams jehriņsch.

(Wezz šahstš.)

Kad Mohsus sawa tehwošcha Petrus awis
 tukšneši gannija, tezeje jehriņsch no ta pulka
 nohst. Mohsus to eeraudšijis šteidsahs tam pak-
 fak, bet jehriņsch škrehje tšchaklaki kâ winsch,
 lihds taš pee kahda awota nahziš apšahjahs un
 sawas šlahpes dšeffedams, dšehre. „Tu mih-
 lais jehriņsch!“ sawe Mohsus to panahziš, „nu
 es redšu kapehž tu effi atškrehziš; buhtu es to šin-
 najis, ka tewim šlahpst, tad tewi lihds šcheijeem
 us rohšahm buhtu atneffis. Nahzi! masa aitina
 mannâš rohkas, lai es tewi atpakkal pee sawa
 gannama pulka neffu. Un winsch nesse to mih-
 ledams. Tahds mihleštibas darbs, tam wiffu-
 ppehžigam Deewam lohiti patifke, tâ ka Mohsus

atpakkal ar sawu jehrinu eedams balši dširdeja
 sawzam: Mohsu! Kad tew širds par masu jehri-
 nu eeschehlojahs, žif wairak ta šchehlohs tohs žil-
 weku behrunš: jo prohjam tewim buhs par gan-
 nu mannu isredsetu lauschu pulka buht; — Jo
 taš Kungs irr wiffur klahumâ, un winna šchē-
 lastiba eet pahr wisseem winna darbeem.

Tik tahlu taš wezzais šahstš no Mohsus ta
 Kunga kalpa ganna deenahm. Jhfa un ween-
 taišniga; — bet tatschu ta pee mums warr da-
 schas labbas dohmas usmohdinah. Tâ mehš
 nabbagi žilweki arribsan no ta gannama pulka ta
 ihstena ganna atklahstam, mekledami muhsu šlahp-
 damu širdi ar pafaulēs mantu un kahribahm
 apmeerinah, bet ne nahkam deemšchehl, pee ta
 ihstena awota — „jo taš Kungs irr taš dšihwi-
 bas awotš.“ (Dahw. dš. 36, 10.) Bet mehš
 noeetam un isžehrtam žauras akkas, kas uhdeni
 ne dohd. Tatschu taš labbais gans Jesus Kri-
 stus, kas irr nahziš tahš paklihduschas awis
 mekleht, šteidsahs mums pakkal un gribb muhs
 nest pee ta škaidra awota sawa deewišchka wahr-
 da. Tê ween mehš tiklai atrohnam dwehšeles
 meeru un atšpirgšchanu pehž winna pascha ap-
 šohlišchanaahm: Es esmu nahziš, ka mannahm
 azzim dšihwiba im wifs par pilnam buhtu.
 Smehtigs irr taš, kas šchim labbam gannam
 padohdahš, un ar Dahwidu mahzahš fazzihst:
 Taš Kungs irr mans gans, man ne truhšs ne-
 neeka! Winsch leek man us šahlainahm ganni-
 bahm gannitees, winsch wadda manni pee pa-
 lehna uhdena. (Dahw. dš. 23, 1. 2.) Lai ir
 mehš mihli laffitaji tâ darram, tad arri mehš,
 kad pee winna palikšim lihds gallam, to weenreiš
 šajuttifim ko Žahniš raksta: Taš Jehrs, kas
 irr gohda-krehšla widdû, tohs gannihs, un tohs
 waddihš pee teem dšihweem uhdenš awoteem, un
 Deewš noschahwehs wiffas affaras no winnu az-
 zim. (Par. Žahn. 7, 17.) M. B.

Smeecklu šahstini.

Kahds saldats, kam kaufchana abbas kahjas
 bij noschautas, fazzija, ka winsch pats pee tam
 effohst wainigs, ka tam kahjas noschautas; jo
 winsch arweenu effohst Deewam sawu dwehšeli

pawehlejis; — buhtu nu winsch Deewam ir kah-
jas pawehlejis, tad tahs buhtu wesselas palik-
kuschas.

Kahds willas-kuptschis Wibnes pilsatâ eegah-
jis kahdâ nammâ, fur par naudu scho to warr
dabbuht sinnaht, kâ: kad kahds deenesta-zilweks
gribb deenesti dabbuht, woi atkal lungi melle
labbu deenesta-zilweku, tad tur par pahru kapei-
keem to warr dabbuht sinnaht; wahziffi tahdu
nammu sauz: Frag- und Auskunfts-Komptoir;
willas-kuptschis tur eenahzis prassa: zif jamakfa,
kad kahds ko gribb sinnaht? — „20 Kap.“ —
Nu tad sakkeet man, woi pariht lihß leetus, es
braufschu pariht us tirgu.

Pateiziba.

Nepateiziba pafaules alga; bet nu es ne esmu
no tahs pafaules neßs arri no tahs gribbu buht,
talabb firsnigu pateizibu fallu wisseem, kas schai
gaddâ mums palihdjesuschu pee awisu rakstischa-
nas, pascham pirnam rakstijam muhsu miß-
lam zifahrtigam Dalba, Kursischu un Wentes-
pils mahzitajam, taggadejam General-Konsisto-
riuma preekschsehdetajam v. Pauffler Peter-
burgâ, kas schai seemâ bija atbrauzis us Kur-
semmi wisseem teem kas wiannu pasihst, ihpaschi
sawai zifahrtigai Wentespils un Kursischu drau-
dsei par leclu firdspreeku, un isgahjuschâ neddelâ
atkal us Peterburgu pee sawahm augstahm dar-
rischanahm atpakkal dewahs. Tâpatt arri Ner-
retes mahzitajam un prahwestam Wagner un
wianna zeenigai mahsei C. Meier; Baldohnes
mahzitajam Schaack; Edohles mahzitajam
Schmidt; Rindes mahzitajam W. Hillner;
Sahtes mahzitajam A. Bilterling; Durbes
mahzitajam Kunzler; Dalba mahzitajam Hes-
selberg; Birschumuischas mahzitajam un prah-
westam Lundberg, Knierim Latweeschu gwar-
des saldatu mahzitajam; Schaimes draudses mah-
zitajam un prahwestam Guilbert, Bahrbale
draudses mahzitajam Genz, Subbates
draudses mahzitajam C. W. Bock; teem
skohlmeistereem K. Blumberg, Heilsberg,
W. Wenschkewitz, J. Weinberg, Schaimes

lesterim un skohlmeisteram P. Strauchmann,
Kandawas pagasta teefas skrihwerim Kulpe;
teem wezzeem paligeem M. Vieting un Anfs
Leitan. Deews tas Kungs lai Jums bibli
rakstijai! irr turplikam dohd weeglu spalwinu
mannis un wissus muhsu Awischu lassitajus ar
saweem raksteem eepreezinahht. Luhdsohs, fur
pee Jums kahdas mahjas us renti irr nodohtas,
kâ daschâ widdû Kursemme effoht, tik labbi buht
un mums jelle eeksch awisehm plaschu sinnu doht
us kahdu wihsî tahs mahjas irr isdohtas, zif
teem rentes nehmejeem semmes eeksch laukeem,
dahrseem, gannibahm, ptawahm, zif tee mal-
kas, jeb kahdas zittas eenahkschanas tee no mui-
schas pusses dabbohn, un zif atkal tee woi skai-
drâ naudâ makfa, jeb zittadi kâ muischai sawas
semmes wehrtibu atlihdßina. Tahdas sinnas
buhtu mannim un dauds lassitajeem patihkamas.
Man dohmaht, buhtu labbi plaschaki daschadas
leetas, kas Latweeschu dsihwi aisteek pahrrun-
nahht, kâ scho gadd par skolahm to essam darri-
juschi. Rakstihßs Jelgawâ, tai 24tâ Dezem-
ber 1841.

W. Vantenius,

Jelgawas Latw. rihta:mahzitajs.

Teefas fluddinaschana.

No Krohna Auremuischas pagasta teefas tohp wiffi
tee, kam kahdas taisnas prassichanas buhtu pee teem
zittahrtigeem Auremuischas fainneekem Sausche In-
drikka Blumberg, Matschmubrnekku Peter Milear
un pee ta Zimmeres fainneeka Wittulu Ernesta Ehr-
mann, pahr kurr mantahin parradu un nespehzißas
deht konkurse spreesta, usajinati, pee saudeschanas
sawas teefas lihßs 21mu Januar 1842 pee schihßs pa-
gasta teefas peeteiktees, jo wehlat neweenu wairs ne
klausihßs. Krohna Auremuischas pagasta teefa, 21mâ
November 1841. 2

(Nr. 455.) C. Blumberg, pagasta wezzakais.
J. S. Karause, pagasta teefas skrihw.

Zittas fluddinaschana.

Kalnamuischas muischas waldischana zaur scho wissus
pee schi pagasta peerakstijus pagasta lohzeßus usajina,
pee atlihdßinaschanas sawu nadohschannu atnahht jeb
sawas sihmes apmainiht, wisewehlat lihßs 1mu Jan-
war 1842. Tâklat tohp arrißsan wiffahm pagasta

teefahm, kas peeminneteem zilwekeem bes poffehm mahjas weetas dohtu, peeminnehts, ka tabs to launumu, kas no tam warretu zeltees, paschas zee-tih8.

Muischas waldischana.

Udsires muischas waldischana u8aizina zaur scho wiffus pee Udsires peerakfuitus brihwus laudis, kas lihds schim un par to 1841mu gaddu sawas Krohna uodohschanas naw atlihdfinajufchi, sawas nodohschanas wiswehlat lihds 1mu Webruar 1842 aismakfah; ar to pamahzifchana, ka teem, kas peeminnetus laudis bes grahmatahm peeturretu, wif8 launums, kas no tam warretu zeltees, few pascheem buhs japeemeh-ro. Udsire, 12ta Dezember 1841.

Baron Sacken.

Leela Berfelé irr mohderechana no 110 flauzama hm gobwim, frohg8 pee leelzetta un smehde us arrenti dabbujami. Klahaku sinu labbad wajaga pee muischas = waldischanas peeteiktees. Leela Berfelé, 10ta Dezember 1841.

No nahkofcheem Zurgeem warr dsimitas Garroschumuischas Reikalu mahjas un no nahkofcheem Jahneem to Reikalu frohgu us arrenti dabbuht. Klahakas sinas pah tam dohd dsimitas Garroschumuischas muischas waldischana.

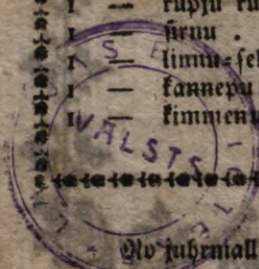
Zfstrumes Pohdu-frohgs irr no Jahneem 1842 us 3 gaddeem poppas8 us arrenti dabbujams. Klahakas sinas warr muischa dabbuht.

S i n n a.

Teem, kam patihkams buhtu, schah8 Latweeschu Urwises ir turpma8 lassih8, scheid sinnamu darra, ka tabs arri nahkofcha 1842ma gadda rakstih8. Makfa, apstelleschana un wiffas zittas lectas paliks ka preekshlaik8, bet ka warretu sinnaht, zif awischi lappas buhs list rakst8s eespeest, tad ikkats gohbigs lassitais tohp luhgts, Eteffenhagen fungam pee laika to usdoht, ka tas pirzeju wahrbus un naudu warretu salassih8. Zo tee, kas wehlaki schah8 lappinas apstellehs, ne warrehs par launu nemt, kad tee tohs pirmajus nummerus ne dabbuhs lihds.

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Ribga, tanni 15ta Dezember 1841.

	Sudraba naud8.			Sudraba naud8.	
	Rb.	Rv.		Rb.	Rv.
1 jauns dahlderis	1	33	1 pohds kannepu	—	90
1 puh8 rudsu	1	65	1 — linnu labbakas furtes	1	80
1 — kweeschu	3	—	1 — — flittakas furtes	1	60
1 — meeschu	1	25	1 — tabaka	—	65
1 — meeschu = putrainu	1	80	1 — dselses	—	75
1 — ausu	—	75	1 — sweesta	2	50
1 — kweeschu = miltu	4	—	1 muzza filku, preeschu muzz8	7	50
1 — bihdeletu rudsu = miltu	2	40	1 — — wihschnu muzz8	7	75
1 — rupju rudsu = miltu	1	70	1 — farkanas fahls	7	—
1 — arnu	1	60	1 — rupjas leddainas fahls	0	—
1 — linnu = sehklas	2	50	1 — rupjas baltas fahls	4	40
1 — kannepu = sehklas	1	50	1 — smalkas fahls	4	—
1 — kinnenu	5	—			



B r i h w d r i k k e h t.

Uo jubemallas gubernementu augstas waldischanas pusses: Waldischanas-rahts U. Weitler.